

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:236668

16.05.2019-13:07

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

SHIPPING TYPE: Truck Forwardi

CARRIER: SCHWEITZER GMB

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 970

CONTAINER ID:

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERGMAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7188353	2501440035	270	PC	S/	Speed Gear 1st cpl	5500039990
20.05.2019	2501440035				GETRAG Sonstige	
010	P: 2 - 180228471		X	135	TBA-500086	108251
	P: 18 -		X	0	TBA-500078	
	P: 2 - 5008328696		X	0	TBA-500085	
7188471	2506445535	160	PC	S/	Output Shaft 2	5500039990
20.05.2019	2506445535				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 - 180228472		X	160	TBA-500086	108252
	P: 8 -		X	0	TBA-500082	
	P: 1 - 5008328707		X	0	TBA-500085	
7188473	2501525835	360	PC	S/	Gear 5th	5500040699
20.05.2019	2501525835				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 - 180228473		X	360	TBA-500086	
	P: 12 -		X	0	TBA-500080	
	P: 1 - 5008328708		X	0	TBA-500085	

***** E N D *****

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

CMR

1 Absender Magna PT B.V. & Co. KG Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 D-74749 Rosenberg			Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR)			
2 Empfänger Magna PT SPA C/O Schweizer Logistic Plant Modugno, Via Die Coclamini 4 I-70026 MODUGNO			16 Frachtführer Schweitzer GmbH & CO. Internationale Spedition KG Carl Benz Straße 23 D-71634 Ludwigsburg			
3 Auslieferungsort des Gutes Modugno, Italia unloading point: 14248 16.05.2019			17 Nachfolgende Frachtführer			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes D-74749 Rosenberg, Germany 16.05.2019			18 Vorbehalt und Bemerkungen des Fahrers			
5 Beigefügte Dokumente SHPMT REF. No. 236668			The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with ist signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the buiseness as mentioned in box 2, to the place of destinatin in box 3			
6 Kennzeichen	7 Anzahl	8 Verpackung	9 Bezeichnung	10 Statistik	11 Bruttogewicht	12 Umfang
236668	4	Rack	Transmission parts	87084050	970	
		Plastic Pallet	Clutch Housing			
13 Anweisungen des Absenders			19 Zu zahlen vom Fracht Ermäßigung -	Absender	Währung	Empfänger
			Zwischensumme			
			Zuschläge			
			Nebengebühren			
			Sonstiges +			
			Summe			
14 Rückerstattung			20 Besondere Vereinbarungen			
15 Frachtzahlungsanweisung			KUCIENE-PADEL S.r.l. Via dei Mulini 10 Modugno (BA)			
21 Unterschrift und Stempel Absender Magna PT B.V. & Co. KG Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 74749 Rosenberg			23 Unterschrift und Stempel Frachtführer Piotr Maciejewski 60-400 Gorzów Wlkp., ul. Dąbroszyńska 98 F tel./fax 95 722 72 32, tel. 601 064 724			24 Güteempfänger 16 Mai 2019 17 MAG/2019
25 Ermittlung der Tarifenfernung von bis km			28 Lademaße Paletten - Absender Anzahl Tausch Euro-Palette Gitterbox-Pal.			
26 Vertragspartner des Frachtführers			"Ricevuto con riserva di verifica su quantità"			
27 Kennzeichen Nutzlast Kfz Anhängers FG 52157 C			Bestätigung des Absenders		Bestätigung des Empfängers	
Benutzte Genehmigung Nr.			National, Bilateral, EG, CEMT			

Rubryki obwiedzone tłustymi liniami wypełnia przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingezeichneten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

Włączanie oraz
einschliesslich und
inclusive and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) MAGNA Magna PT B.V. & Co. KG Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 74749 Rosenberg			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																								
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Magna PT S.p.A. CIO Schweizer Logistik Plant Modugno Via dei Ciclamini 4 1-700 206 Modugno			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) P.W. CANADU Piotr Maciejewski 66-400 Gorzów Wlkp., ul. Dąbroszyńska 80 F tel./fax 95 722 72 32, tel. 601 064 724 NIP PL 5991042596 FGS237C																								
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) MAGNA			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																								
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Magna PT S.p.A. Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 74749 Rosenberg			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																								
5 Załączona dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																											
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers 4 coli		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 970kg	12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³																				
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)																							
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																								
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward			20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta / Währung / Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermässigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo Zwischensumme Balance</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges			Bonifikaty Ermässigungen Reductions			Saldo Zwischensumme Balance			Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges			Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous			Razem Gesamtsumme Total to be paid		
Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																									
Przewoźne Fracht Carriage charges																											
Bonifikaty Ermässigungen Reductions																											
Saldo Zwischensumme Balance																											
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges																											
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																											
Razem Gesamtsumme Total to be paid																											
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in dnia am on 20 20 20			15 Zapłać / Rückerstattung / Cash on delivery 17 MAG 2019																								
22 MAGNA Magna PT B.V. & Co. KG Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender 74749 Rosenberg			23 P.W. CANADU Piotr Maciejewski 66-400 Gorzów Wlkp., ul. Dąbroszyńska 80 F tel./fax 95 722 72 32, tel. 601 064 724 NIP PL 5991042596 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		24 Przesyłka otrzymana / Gut empfangen / Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità Miejscowość / Ort / Place Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee Modugno 20 20 20																						

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.